



BIBLE SOCIETY RECORD,

CONTAINING

CORRESPONDENCE, RECEIPTS, ETC., OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY.

"THY WORD IS A LAMP UNTO MY FEET, AND A LIGHT UNTO MY PATH."

VOL. VIII.

NEW YORK, AUGUST, 1863.

NO. 8.

Ceylon.

We have received the twenty-eighth annual report of the Jaffna Bible Society, some passages from which we extract. We think they will interest our readers, as serving to illustrate the Bible work in that region.

BIBLE MEETINGS.

The plan adopted by this auxiliary, two or three years since, of holding meetings in different localities for the purpose of presenting prominently before the minds of the people the excellencies and claims of the Bible, has been continued this year. Deputations consisting of two or more members of the committee, have gone into various parts of the province, and for successive days addressed the people who have assembled. These meetings have afforded excellent opportunities for setting forth the superiority of the Christian Scriptures, and their adaptation to the spiritual wants of men, and we believe they have been productive of much good. The reports of those who have taken part in these meetings are so full of interest that we feel justified in presenting the following extracts:

The Rev. W. Walton, of Pt. Pedro, says: On June 3d a deputation consisting of Rev. Messrs. Spaulding, Pargiter, and Kilner, having been appointed to visit this circuit, a meeting was held at noon in the government bungalow at Vadery, at which there were present about fifty of the most respectable inhabitants of the vicinity, whose attention to what was said was remarkably serious, and whose manner was something more than respectful—it was courteous. There were present also some sixty or seventy boys. In the evening, the deputation went to Caraverty, where were found upwards of 400 people, two thirds of whom were adults, congregated together in the compound of the notary, who had generously provided ample and suitable accommodations for them.

The day following, three meetings were held, one at 6.30 A. M., in a heathen school at Tambyitty; 120 adults were present, and as many boys. The greater part of them were Sivites—a few Mohammedans

were among them. This meeting turned out a very exciting one. There were valiant if not learned defenders of Sivaism there; and though they listened to Mr. Spaulding quietly enough, scarcely had Mr. Pargiter sat down and Mr. Kilner risen, than two young men stepped forward and offered to enter the lists against Christianity. But they were divided among themselves, and so sharp was the contention that violence was apprehended on the part of some. Amidst a general medley of voices and opinions, the deputation took leave. At noon, fifty or sixty persons were addressed at Ploly. In the evening, the largest of the meetings was held in Point Pedro bazaar, where the deputation addressed with great effect some 500 people, who listened with profound attention. Thus in two days upwards of 1,300 people heard the Word of Truth.

Rev. J. C. Smith, of Udupitty, reports as follows: Within this year, two meetings have been held in this field, at which the claims of the Bible, as the revealed will of God, were presented and urged upon the attention of the people by Messrs. Spaulding, Pargiter, and Kilner.

The first meeting was at Valvettytury, in a bungalow where a heathen school is taught by a young man formerly educated in a mission school. There were present 147 persons, including fifty boys. We could discover but little sympathy in the audience with the subject presented, and some of the boys were so bold as to interrupt one of the speakers with the assertion that Sivan is the only true God. In speaking of the meeting, one of the deputation compared the effort to recommend the Bible to the attention of that audience, to beating against a wall or rock, "every blow rebounding in our own faces."

In the evening of the same day, at the station, a company of 110, of whom twenty were boys, listened with attention and apparent interest to the claims of the Gospel as presented and enforced by the speakers. The Bible was shown to be far superior to the Hindu Vatham, inasmuch as it points out the way whereby the soul ruined by sin may be raised from that ruin, be reconciled to God, and made pure and

meet for his holy presence in heaven. The meetings were more fully attended, and more interest was manifested in them than the previous year, and we trust that the good seed sown will take root in some hearts, and bring forth fruit to the glory of God.

Rev. M. D. Sanders, of Batticotta, speaks of a series of meetings attended by Mr. Spaulding and himself, as follows: As members of the deputation appointed to attend a series of Bible meetings in the vernacular at the Islands, Mr. Spaulding and myself left Batticotta on the 8th of August. We obtained assistance from such native Christians as were in the localities we visited, and held five meetings, at which the Bible was the principal subject of remark.

The first meeting was held at Valantaly, island of Caradive. We arrived at this place about nine o'clock on the morning of the 8th, and met the people in the little chapel of the native church, from half past ten to one o'clock. Sixty-five persons were present, of whom thirty-five were children from the school and village. After the reading of the 19th Psalm and prayer, the meeting was addressed by three speakers. The *law* of the Lord was dwelt upon—*first*, as seen in contrast with his works; *secondly*, as seen in its influence upon the world; and *thirdly*, as simple *law* coming from God, and as such binding upon all. It matters not whether we are pleased with the manner in which God proclaims it, or whether we like or dislike the officer whom He sends to make it known, it is nevertheless God's law, and we must obey. Whatever be the excuses of men, there is no escape from its authority.

The second meeting was at Kaits. We reached this village at four, P. M., and went immediately to the residence of S. Ampalavaner, Esq., magistrate of the islands, who received us very kindly. Kaits is a port of entry, and the majority of its people are Romanists. It so happened, that a great festival was in progress in one of their three churches, and in the nearest village there was also a heathen festival. Consequently our prospects for an evening meeting were quite unfavourable. We soon learned, however, that the magistrate had sent persons to inform the people that the Bible cause would be advocated that evening in the court house, and he caused the room to be prepared and lighted for the purpose. We were favoured with a very respectable audience of forty persons, including the magistrate and his secretary. There were four speakers, of whom two were natives. The 19th Psalm was again read as the foundation for remarks, and the first three speakers dwelt especially upon the characteristics of the Bible, which indicate its divine origin, and upon the benefits resulting from the wide distribution and faithful study of such a book. Its influence upon the hearts of individuals, upon the community, in schools, and especially upon Jaffna, were brought prominently to view. The last speaker, beholding the court house, the bench from which justice is dispensed, the judge, &c., was very happy in his illustrations of the nature and the dignity of God's law, and of the obligation of the subject to immediate and unreserved obedience. The audience were deeply interested to the close.

The third meeting was held in a Pariah village in Narantany. About noon on the 9th, we came to this village. We called the people together in the palmirah grove in which they live, and endeavoured to reach them with the truth. We here saw the extreme of ignorance, filth, and degradation. The skins

of carrion cows and oxen upon which they had feasted, were hanging here and there upon the trees. Some of the people were fairly clothed, while others were very destitute. The men were much inclined to talk, and a few of them were eloquent in their pleadings for a school. In all that they said or did, their extreme degradation was brought prominently to view. We talked to them half or three quarters of an hour, using the most simple language and illustrations, and endeavouring to make them understand *their necessity* and the *way* of salvation. We left them valuing more than ever the Christian Bible.

The fourth meeting was held in the island of Pungertive. On Sabbath evening the 10th, a little after dark, according to previous notice, the people came together—fifty men, four women, and fifteen children were present. After prayer and the reading of the ten commandments, the catechist at Pungertive called especial attention to the commandment which forbids idolatry, and to the contrast between Christianity and Hinduism in reference to it. The next speaker referred to the efforts of Christians to give the Word of God to all mankind, to the societies formed, to the number of books printed, to the languages in which they have been distributed, &c. After stating the prices for which the Tamil Bible and its portions are sold, he closed by introducing a Bible colporteur who was spending the month at Pungertive. The people were much interested while he spoke with great earnestness of the nature of God's Word, and of the pleasure it afforded him to endeavour to introduce it into every family of the island. The last speaker was one who has laboured more than forty years for the salvation of the Tamil people. He stated that those who were his juniors in college life went to the Sandwich Islands, translated the Bible, and gave it to the people. That people received it, and became a prosperous Christian nation. The Tamulians as a people have rejected the commandments, and hence the great difference which we now see between them and the Sandwich Islanders. The speaker urged upon them the importance of casting off the cruel bondage of idolatry, and of entering upon that liberty with which Christ makes his people free.

Extracts from the 47th Annual Report of the A. B. S.

We have thought it would be interesting to the members and friends of this Society to present some extracts from the Annual Report, especially as the Record circulates so much more extensively than the Report. We commence with the following passages:

BOOKS PRINTED.

There have been printed at the Bible House, during the year, 130,000 Bibles, 1,027,500 Testaments, and 40,511 portions of the Scriptures, consisting of not less than a single book, as the Psalms, Proverbs, or Gospel by John. The whole number of books printed during the year is 1,198,011. To these should be added 1,800 Bibles imported. The number of volumes printed the past year exceed those of the year before by 22,960 Bibles and 187,221 Testaments, and diminished in portions of the Scriptures by 82,089, making an increase in the aggregate by 128,092 volumes printed during the year. It will be seen from the above that the increase has been in the larger books—Bibles and Testaments, and the decrease in the smaller, *i. e.*, in portions of the Bible.

THE BIBLE HOUSE.

The Board of Managers have great satisfaction in reporting the present state of the funds pertaining to the Bible House. This may be stated in the language of the final report of the Finance Committee upon the Building Fund account, which says that in a period of ten years from the occupation of this building, the whole debt on the property has been cancelled, and a future income realized for the general objects of the Society, more than sufficient to pay the salaries of all the executive officers of the Society. It is also gratifying to be able to state that the Bible House held by the American Bible Society is the result of individual subscriptions made for that purpose, and the rents since received; and that no part of the funds raised for the publication and distribution of the Scriptures has been invested in it.

The manner in which funds were provided for the erection of this edifice were fully detailed in the thirty-sixth and thirty-eighth Annual Reports of this Society for 1852 and 1854, showing that the said funds were partly subscriptions, almost wholly in the city of New York, for this specific object; partly from the sale of the old premises in Nassau Street, which were erected in like manner; and partly from a loan, which is now fully extinguished, as above shown, from the rent of a portion of the building.

It will be thus seen that the support of the executive officers is provided for, without using a dollar of the funds raised for the general objects of this Society. For this consummation, so happily effected, and so much earlier than the most sanguine expectations could have anticipated, the Managers feel the most profound gratitude to God.

The views of the Board on this subject are expressed in the following resolution, which was adopted when the Finance Committee presented their final report upon the building fund account.

Resolved, That the Board do hereby render to the Committee and record their thanks for the skill, faithfulness, and success with which they have managed the Building Fund to the point of the entire extinction of the debt upon it, and of our full possession and use, not only of the commodious and valuable edifice in which the business of the Society is transacted, but thereby also of a fund, the avails of which are more than sufficient for defraying the whole expense of the officers of the Society, and all without the diversion of any, even the least portion, of the funds contributed specifically for the distribution of the Bible.

BOOKS ISSUED.

The whole number of volumes issued from the depository during the year ending on the 31st day of March, was one million two hundred and fifty-nine thousand one hundred and seventeen (1,259,117). Of these, 175,554 were Bibles, 1,002,382 Testaments, and 80,957 portions of the Scriptures, viz., separate volumes of the Psalms, Proverbs, and the Gospel by St. John. To these must be added 224 volumes for the Blind, in raised letters.

The value of all these publications was \$273,945 32. The sales amounted to \$222,422 01. The increase of issues over the preceding year was 165,275 vols.

The aggregate issues of the two years which embrace the period of the present civil war, have been 2,352,959 volumes, valued at \$497,701 30. Sixteen power-presses, with a force of over three hundred, have been kept constantly at work to produce these results. At times during the year the pressure has

taxed the whole power of the establishment to meet the demands for the Word of God. Thus, in the single month of September, 1862, the issues reached 168,632 volumes, which was at the rate of 6,500 per day, 650 per hour, and eleven per minute, of the full working hours of the Institution.

The total number of volumes issued by the Society since its organization, in 1816, is seventeen millions three hundred and fifty-three thousand seven hundred and eighteen (17,353,718.)

An Earnest Friend of the Bible Work.

The following touching extract from a recent letter from Rev. W. A. Chambers, formerly in our service in Illinois, shows how earnestly devoted our Agents sometimes become in this great and blessed work:

All things considered, I am led to count those three years spent in the Bible Society's employ among the happiest of my life, though they were by far the most laborious, and fraught with the severest trials. Two precious little daughters were given to the work, their little graves marking the pathway of the itinerant Agent. One of these is in Central and the other in Southern Illinois, and the resting-place of neither of them is marked by even the humblest stone. These sacred spots will never again be visited by the afflicted parents, who nevertheless rejoice in the firm confidence that at the summons of the archangel's trumpet on the last day, their beloved children will rise to a glorious reunion with their dear friends forever.

I have been brought down myself, also, by our exertions and the poisonous malaria of the country, to the very gate of death by a disease, the effects of which I feel to this day, and shall probably feel until death. Yet I have never regretted the years which I spent in the Bible work; and were I again placed as I was when I first engaged in that work, assured that the agency would subject me to the same or to like hardships and trials, I would not hesitate to enlist in the work with a willing heart and an earnest hand.

China.

EXTRACT FROM A LETTER OF REV. MR. DOTY.

We have received a letter from Rev. Mr. Doty, dated Amoy, Feb 10, in which, after some observations about printing the Scriptures in China, and general missionary work, he says:

All our tours, and those of our native helpers, might with propriety be called Bible tours; our prayer meetings, and indeed almost our every meeting, a Bible meeting or Bible class. Once a brother missionary, visiting us from another post, attended with me our usual weekly church prayer meeting. With a good deal of truth he made the remark, "Why, your prayer meeting is just a Bible class." But we can point to some general results, though more tame, it may be, than the exciting narrative, which are none the less a testimony for the power of God's Word. It will be nineteen years next June since I landed in Amoy. I found the Bible class already established—a fruit of the earnest and faithful labours of the founder of our mission in this place, the beloved Brother Abeel. It then consisted of about half a dozen persons, of whom three or four seemed spiritually interested. That was about the

whole visible extent of the field then under Bible culture. Now, the field under culture in about a score of fixed points, besides much itinerary colporteur work, is near seventy miles long from northeast to southwest, along or near the coast, from twenty to about forty miles in the interior, embracing some large cities and countless towns and villages. When I arrived at Amoy in 1844, there was not one single native communicant from these millions of souls, in the visible church of Christ. The church then had no existence here. Now, there must be about 700 in visible membership connected with the three missions located in Amoy. There are eight formally organized churches at present in and around Amoy, and the elements for several more are being gathered in. The first Sabbath of this month, the 1st inst., the Lord's Supper was administered at the same hour in seven different places; and then, from 500 to 600, male and female, professed Christians, in those seven places, gathered around that table of precious memorial. Here are some Gospel sheaves and Bible fruits, for which let God be praised. And while we earnestly pray and labour for their much more abundant increase, we may join in thanks that more of such fruits are still being gathered.

Fraternally, yours,

E. DOTY.

Bible Society Record.

NEW YORK, AUGUST, 1863.

American Bible Society.

The stated meeting of the Managers was held at the Bible House, Astor Place, on Thursday, the 6th inst., at half past three, P. M.; the Hon. Luther Bradish in the chair, assisted by Wm. B. Crosby, Benj. L. Swan, and Francis Hall, Esqs.

It being the day of Thanksgiving proclaimed by the President of the United States, the Rev. Dr. Holdich was requested to read the 144th and 150th Psalms and offer prayer.

One new auxiliary was recognised, viz., in Ohio.

Communications were received from Rev. C. H. Doering, Frankfort, Germany, sending resolutions adopted by the German Mission Conference, rendering thanks to this Society for past aid in the Bible work of the Mission, and pledging continued co-operation; from Rev. I. G. Bliss, Constantinople, promising to send some copies of the large Armeno-Turkish reference Bible, &c.; from Rev. S. Van Dissell, Curaçoa, in regard to the translation of the Gospel by Mark in the Creole language, with a view to its being printed at the Bible House; from Rev. J. Joel Audebez, Paris, a letter from the French and Foreign Bible Society, returning thanks for a grant of funds from this Society, and in regard to the disbursement thereof; from Rev. W. A. Farnsworth, Constantinople, with a letter from the annual meeting of missionaries in Western Turkey, with very encouraging statements as to the work of Bible distribution; from Rev. Dr. Fuller, of Baltimore, enclosing one from the Rev. Basil Manly, Jr., of Rich-

mond, Va., and requesting a grant of books for the Sunday School Board of the Southern Baptist Convention.

Some interesting remarks were made by Mr. Ozanne, of the Southwestern Bible Society (N. O.), in regard to the work of that society.

Grants were made to the Presbyterian Board of Missions, books in several languages; to the Sunday School Union of the M. E. Church; to the Cumberland Hospital, Maryland; to the Maryland Bible Society, for prisoners of war; for wounded Confederate prisoners at David's Island; for Confederate prisoners in Indiana; for hospital at Fort Schuyler; Bibles in Spanish, for distribution in Cuba; to the German Mission at Rotterdam, Holland; 25,000 Testaments to the Sunday School Board of the Southern Baptist Convention; Bibles and Testaments in French and German, to the American and Foreign Bible Society, and two volumes in raised letters for the Blind. The books granted at this meeting amount to near 40,000 volumes, of which over 32,000 were for the South, or for Confederate prisoners.

The receipts for July were \$29,055 48; the issues, 155,690 volumes.

The Bible in the Army.

Mr. Wm. Guild, our Agent for Rhode Island, says: "It is very seldom indeed that a soldier refuses a Testament when it is offered to him; and I know of no cases in which it has been treated with irreverence or been wilfully destroyed."

Rev. W. Herr, Agent of the American Bible Society for Southwestern Ohio, reports that at least "33,318 troops were supplied with the Scriptures in his field during the past year; that nearly all the soldiers received the sacred Volume with gratitude, and in some instances with great delight; and that there was no case brought to his knowledge in which the Bible was wilfully wasted, perverted, or destroyed. In distributing the Testament, the soldiers would throng around the Agent, and cry out, with the utmost eagerness, 'Give me one! give me one!' Seating themselves, they would at once begin to peruse it, declaring that nothing should cause them to neglect it; and before they left the State for the seat of the war, they could be seen at all hours diligently reading from its pages."

Mr. C. W. Rowland, secretary of the Young Men's Bible Society of Cincinnati, says: "There have been about twenty-two thousand troops furnished with the Scriptures in this field, and I believe that none have left here unsupplied for the seat of war. It is seldom that a soldier refuses a Testament, and no cases of wanton waste or destruction have come to my notice. Most of the men seem to take as good care of the Volume as the nature of the case would admit. The book is generally received with marked respect, and very many seem to be very grateful for it."

Rev. J. C. Duryee, chaplain of the 81st New York volunteers, makes the following statement: "In dis-

tributing the Scriptures, I have found only two or three who have refused them. I do not know of any case of wilful waste, destruction, or sale of the sacred Volume. The copies distributed were received thankfully, and in many cases with joy. I have frequently seen the men reading the Scriptures in their tents, and have known of the interest which they have taken in the sacred Book. I have only time to mention a single instance, to *show how carefully the Scriptures are preserved, and how highly they are prized* by some of the men in the army. While distributing Testaments at Yorktown I met with a young man, and asked him if he wanted a Testament. His reply was, 'I have one,' and drew from his side pocket a small copy, almost worn out. 'I have carried that little book,' said he, 'all the way through the Peninsular campaign.' And then pointing to the outside of his coat pocket, said he, 'There is the evidence of it.' On looking, I saw that the cloth of his coat had been worn through *just the size of his Testament*. 'Do you read your Testament?' inquired I. 'Yes,' was his reply, 'I have read it through nearly twice already,' and then slapping his hand on the battered and worn book, he added: 'I would not take five dollars for that book! It has been with me thus far through the war!'

Mr. W. H. Bulkley, secretary of the Louisville and Vicinity Bible Society, Ky., says: "In the distribution of all the copies of the sacred Scriptures which has been made from this centre among the troops, *I have yet to learn of a single case of wilful waste of the Scriptures*. As far as my observation extends, those soldiers who have been engaged in battle, and come back wounded, come back almost invariably without their Testaments; but I do not regard these books as *lost*, for the reason that when our men drop them, as they often do, in the heat of conflict, they are appropriated by the enemy to their own use, and may prove a great spiritual benefit to them. But I have never heard of any of our men who have, in any other circumstances, parted with this precious Book."

Mr. W. S. Phelps, secretary of the Montgomery (Ohio) Bible Society, says: "None of the soldiers, so far as I know, have refused the Scriptures, but they all receive them with evident gratitude and delight; and the impression is left on the minds of the distributors that these sacred writings will be used to an extent by the men, unusual in former days and under any other circumstances. In relation to the waste, or the destruction of the sacred Volume, I can say that I never have yet met with any case of this description. The Bible seemed to be regarded by the troops generally as too sacred a book to be treated in any other than a reverent manner."

Reports of Agents.

MR. ROBERTS, of OREGON, reports having laboured during the month of May in the counties of Marion, Polk, and Washington, travelled with his

own horses four hundred miles, visited thirty-five families, and preached sixteen times. "Our work in Oregon," says Mr. Roberts, "is enlarging on our hands. Before the year has ended there will probably be double the number of depositories that there are now in this field, where the people can have easy access to the Word of God."

MR. TILTON, of NORTHERN and CENTRAL OHIO, states that during the month of June he visited four auxiliaries, attended two anniversaries, and delivered twelve sermons and addresses. His labours were chiefly expended in the counties of Franklin, Richland, and Delaware. The following incident occurred while he was on his way to visit Camp Chase: "We met," says he, "a squad of seventeen soldiers. We saluted their leader and stated the object of our visit to the camp, when he immediately asked his men if they all had Testaments. 'Not one in the crowd,' was the prompt reply. We asked them if they would accept of the Testament as a gift. They replied with great earnestness that they would. We accordingly gave a copy to every man. They all thanked us both by words and by abundant looks of gratification, and when the word 'march' was heard, they started with smiling faces for their regiment, which they had temporarily left to escort a corps of rebel prisoners to their place of confinement."

In passing through the camp he states further: "I saw as I went from tent to tent, enough cast-away cards trodden into the dirt to fill my pockets, but not one cast-away New Testament. It pains me to feel my want of power to describe what I have seen and heard of the blessed results of scattering the Scriptures among our soldiers; but there is this relief—I expect to go to my heavenly home by and by, with these blessed recollections fresh in my soul!"

MR. DENNIS, of KANSAS, laboured during the past month in the counties of Lyon, Coffey, Johnson, and Douglas. He met and conferred with the ministerial association of the Mound City district of the Kansas M. E. Conference, organized a promising auxiliary, bearing the name of the Hartford Bible Society, organized the Johnson County Bible Society, which on account of the disturbed condition of the country had entirely run down; and reorganized also the Baldwin City Bible Society in Douglas County, which for the same reasons had ceased to be efficient. From Mr. D's statement it seems quite obvious that the cause of the Bible is steadily and healthfully advancing in that opening and most important field. In referring to a donation recently made by this Society for distribution among the destitute in that State, Mr. D. says: "In the name of all the interested and all the benefited, let me render you and the Board of Managers our grateful acknowledgments for your kind donation of 3,000 Testaments and 250 Bibles. We shall most earnestly endeavour to scatter these sacred books in the most

judicious manner possible among the destitute, and in such a way as that the greatest benefit will accrue thereby to the greatest number."

MR. ADAMS, of MINNESOTA, speaks of the month of June, in connexion with his agency, as one of "more than ordinary interest and encouragement." The Goodhue County Bible Society and the Minnesota Bible Societies have just held their anniversaries, and Mr. A. speaks of them as occasions of very peculiar interest. In the county of Wabashaw, the work of exploration and supply has been, to some extent, prosecuted during the past year. The number of families visited thus far is one hundred and ninety. "Of these," says Mr. A., "four were found wholly destitute of the Bible and six partially so, and all of these were supplied; while forty-one Roman Catholic families, destitute of the Word of Life, refused to accept of it as a free gift, *for fear of the church!*"

MR. RICHARDSON, of CENTRAL NEW YORK, reports that during the last month he visited four auxiliaries, attended three Bible anniversaries, and delivered eleven sermons and addresses in relation to the Bible cause. His sabbath labours were principally devoted to congregations connected with the Geneva, Oswego, Cayuga, and North and South Seneca County auxiliaries. Several distributors, he states, are at work in his field, scattering among the destitute the precious Word of God. "I attended," he says, "a very interesting quarterly meeting of the Auburn Female Bible Society, on the first Thursday of last month. The Bible Readers' report gave cheering evidence of continuance in well doing; and the good ladies thus associated are greatly encouraged by the results of their activity. Arrangements are matured for extending the spirit of this auxiliary to other communities in Cayuga County, and elsewhere."

MR. SMITH, of NORTHWESTERN OHIO, during the month of June visited and held annual meetings in twelve branch Bible societies, and visited the auxiliaries in the counties of Hardin, Marion, Crawford, Sandusky, and Lucas. He attended twelve Bible meetings and delivered eighteen Bible sermons and addresses. During the month he formed nine new branch societies, and collected for the Cause \$901 85. In accomplishing this he travelled 735 miles. Fifteen hundred and twenty-nine families have been visited by distributors in his field during this period, and eighty-nine of these were found without any portion of the Word of God in their dwellings. "The Bible work here," says Mr. Smith, "is progressing as well as we could anticipate in our peculiar circumstances. We have had to contend with a great many difficulties, especially for the last two months, but notwithstanding all this we have done well."

MR. BARDWELL, of WISCONSIN, visited during the last month six auxiliaries, attended ten Bible meetings and delivered ten Bible sermons and addresses.

His labours were devoted principally to that part of his field within the counties of Fond du Lac, Winnebago, Washington, and Dane; and from his statement we gather that our good work is steadily making progress under his oversight.

MR. GARDNER, of MICHIGAN, reports having visited during the month seven auxiliaries, delivered nine Bible sermons and addresses, and collected for the Bible cause \$519 34. "Matters generally," writes Mr. G., "in this field, go on about as usual. Before I write you again I hope to visit the Upper Peninsula to look after the interests of the Bible work there."

MR. SLAFTER, our Protestant Episcopal Agent, reports having presented the Bible cause in St. Thomas Church, Taunton, Mass.; St. Luke's Ch., Rochester, N. Y.; Church of the Evangelist, Oswego, N. Y.; St. John's Church, Troy, N. Y.; and Christ Church, in the same city. "My visits to these churches," says Mr. S., "were, on the whole, encouraging, and the interest manifested in the Bible work was greater, and more intelligent, and satisfactory, than it was last year."

MR. TERRELL, of SOUTHERN INDIANA, writes that during the last month he visited six auxiliaries, attended ten Bible meetings, and delivered ten Bible sermons and addresses. The amount of money remitted by him to the American Bible Society was \$736, and the number of miles travelled was 830. In most of the churches visited he reports an increasing liberality on the part of the people towards this divinely approved Cause.

MR. GUILD, of RHODE ISLAND, reports having visited twelve auxiliaries and Bible committees, attended ten Bible meetings, and delivered ten addresses pertaining to the Bible cause. On the 19th of June he organized a Bible committee of females in Mattapoisett, Mass., under the supervision of the pastor of the Congregational Church, Rev. Mr. Parsons. In the churches which he visited he was cordially received, and his pleas in behalf of the American Bible Society were generously responded to.

MR. HERR, of SOUTHERN OHIO, visited five auxiliaries during the month, attended twelve Bible meetings, delivered ten sermons and addresses in behalf of the Bible cause, and collected \$638 71. The month was spent by him in the counties of Clinton, Madison, and Clarke. In the two former of these, Sunday school branch Bible societies have been formed, with the promise of much good to the Cause. The Springfield Female Bible Society he speaks of, as having visited recently 510 families within its bounds, and supplied them with the Word of Life. The Clarke County Bible Society is now undergoing a thorough exploration and supply. "The collections thus far in my field," says Mr. H., "have been very fine, and we hope to show an advance equal, in proportion, to Montgomery County, which, you

know, has done nobly. The Sunday school branch system is doing well for a beginning."

MR. BUEL, of CALIFORNIA, writes us that during the month of May he visited the auxiliaries in Nevada County (Cal.) and Grass Valley, and that he found them in a good working condition. The Sacramento Bible Society, he says, has performed a good work in thoroughly canvassing and supplying the city of Sacramento and vicinity with the Word of Life. Many families rendered destitute of the Scriptures by the great flood of the previous winter, were by this means supplied. The contributions to the Cause within the bounds of the Grass Valley Bible Society have been unusually liberal during the past year. "I have furnished three hundred Testaments," says Mr. B., "to our volunteers at Camp Drum, three hundred miles down the coast, and I learned that there had been much interest manifested there in religious matters, and that a Bible class formed by the soldiers was very largely attended by them as well as by others from the neighbourhood, there being no preaching in that vicinity. I met a lady a few days since, who expressed her doubts whether much good was accomplishing by circulating the Scriptures among the soldiers, but who at the same time admitted that her own brother, who was in the army, and had received a Testament from us, had since that time been a diligent reader of it, and in fact had been influenced to lead a new life." "Quite recently," he adds, "I received a request from a French gentleman in a well-worded note, for Testaments in the French tongue for convicts speaking that language."

MR. JONES, of IOWA, visited during the month of June seventeen auxiliaries; attended twenty-one Bible meetings, and delivered nineteen Bible sermons and addresses. The collections of the month which he forwarded to the American Bible Society amounted to \$727 69. Our Cause in this rapidly rising State is obviously on the advance under the superintendence of Mr. Jones.

MR. WILLEY, of NEW HAMPSHIRE, reports having visited six auxiliaries and Bible committees; attended fifteen Bible meetings, and delivered fourteen Bible sermons and addresses. "You will see by our annual report, which will soon be in your hands," says Mr. W., "that we have improved in our collections in this State the past year, by at least one third over the year previous."

MR. PEARNE, of EASTERN AND NORTHERN NEW YORK, states that during the last two months he has preached fourteen Bible society sermons, addressed three auxiliaries at their anniversaries, and received from all sources in aid of our work nineteen hundred dollars. The anniversaries, he speaks of as occasions of very great interest; and his labours on the Sabbaths as attended with marked success in the matter of congregational contributions. The collections made in behalf of this object, in the town of Deerpark, Orange County, had advanced during his

agency of eight years from fifty dollars to two hundred and fifteen dollars, which is the amount collected there during the last year.

MR. BEEBE, of CONNECTICUT, during the month of June attended twenty-three Bible meetings, delivered twenty Bible sermons and addresses, and collected \$323 65 in aid of the Bible work. He attended, during the same time, the pastoral union at the Theological Institute at Windsor, and four of the county associations, besides the General Association of Connecticut, which met at Hartford on the 16th of June. After closing up the account of his labours for the month, he says: "I have engagements for almost every Sabbath in July and August, and I am everywhere cheered by the hearty co-operation of the pastors, in my labours in behalf of the Bible cause."

MR. CONE, of MAINE, reports having spent the Sabbaths of the month of June in presenting the claims of the Bible cause in the Congregational and Methodist Episcopal churches of Alma, Hallowell, Brunswick, and Biddeford; delivered twelve sermons and addresses in behalf of the Society; and represented the Society at the annual State Conference of the Congregational Church. The Washington County Bible Society has taken the work of exploration and supply earnestly in hand. "During the month that is past," says Mr. C., "I have found much to encourage the hope of future success in this blessed work."

MR. BAYLISS, of EASTERN KENTUCKY, in the course of the last month, visited three auxiliaries, attended five Bible meetings, delivered eight sermons and addresses in behalf of the Bible cause, and collected \$240 61. His labours were expended chiefly in the counties of Shelby, Spencer, Washington, Marion, and Mercer. "The collections in aid of our work," says Mr. B., "in the counties of Shelby and Carroll, are much larger than they were last year."

MR. WRIGHT, of MISSOURI, in entering upon his agency for this important field, finds many things to encourage him. "In reply to many letters which I have written," says he, "I am reminded of the great desolations of war; of churches divided and distrustful of each other, and often reduced in numbers almost to extinction; but I am advised, 'Come among us when you can, and do us all the good you can; if anything can harmonize us, it is the Bible.'" In Carondelet, a city of 4,500 inhabitants, a young man has been employed to search out and supply the destitute with the Word of God. The St. Charles Bible Society, which, from the distracted state of the times, had entirely ceased to be active, has been reorganized, with pleasing omens for the future. "I have occupied such leisure as I had," says Mr. Wright, "in visiting military prisons, forts, barracks, the arsenal, and jail. In these places I have at different times distributed 825 Testaments. I first visited one of the military prisons, and upon entering I asked the prisoners, 'Have you a Testament?' 'Do you want one?' 'Will you read it?' 'Will you take

good care of it?' And with few exceptions I receive an affirmative answer. 'Yes I do want one, and I shall be glad to read it.' One man, upon receiving a copy, said: 'I shall remember this as the first bright spot in my prison life.' Among the 1,300 workmen at the arsenal, I have found the representatives of a hundred families in the city of St. Louis, who assured me that they had no Bibles or Testaments at their homes. I am sure that an important work ought to be done here; and I cannot but hope that the entanglements of the past and the present will not much longer clog the future." "It gives the friends of the Bible here," adds Mr. W., "very great pleasure to learn that the American Bible Society is seeking alike to supply the armies of the country, both North and South, with the Bible."

MR. ARMSTRONG, of NORTHERN INDIANA, reports, for the month of June, having visited four auxiliaries, attended seventeen Bible meetings, and delivered nine Bible sermons and addresses. The amount of collections remitted by him to the Parent Society for the month was \$324 50.

MR. BROWNSON, of EASTERN NEW YORK, states that during the same period he attended twelve Bible meetings, and delivered twelve Bible sermons and addresses; also, that he collected and forwarded for the Cause \$229 85.

Reports of Auxiliaries.

NEWPORT BIBLE SOCIETY, R. I., has just held its first anniversary. During the year past it has been very prosperous, and has performed a good work. Its receipts for the year, from sales of Bibles and Testaments, amounted to \$175 22, and from donations to \$293 71; and during that time, besides giving the Sacred Volume to many others who were destitute of it, the society has placed it as a free gift in the hands of 1,603 soldiers, who had been placed in the Lovell U. S. Hospital, at Portsmouth Grove. "As we enter upon our second year," says the report, "an open field is before us. The U. S. Hospital will probably require continued attention. Fort Adams must not be uncared for. The families of our city not having been visited for seven years, must soon be re-visited to supply the needy. Seamen arriving at this port, as well as those who leave, must receive our attention, and efforts must be made to form branch associations in every town in the county."

OREGON BIBLE SOCIETY held its fourteenth annual meeting in Portland, Oregon, on the 13th of May. There are at the present time nineteen Bible organizations in Oregon, twelve of which are auxiliary to the Oregon Bible Society, and the remaining seven to the American Bible Society. There are twenty leading centres where the Society's books are kept for sale in this important field; and at each of these there exists a good degree of engagedness on the part of our friends to supply with the Scriptures all the destitute who come within their reach. "In looking

over the ground occupied by this society and its auxiliaries," says the last report, "we are more than ever impressed with the importance of our work. We are satisfied that great pains should be taken to keep all our depositories well supplied. The increase of our population by the immigration of the last year, together with what is expected the present year, is making continually increasing demands upon us for Bibles and Testaments; while for the supply of our soldiers and our Sabbath schools, which are springing up on every side, we need to put forth every day new efforts."

MORRIS COUNTY BIBLE SOCIETY, N. J., held a very interesting and profitable anniversary at Suckasunny Plains, on the 15th of June, at the commencement of which Theodore Little, Esq. delivered a very able and stirring address. Resolutions were adopted, sympathising with the American Bible Society in its great work of supplying the army and the navy with the Word of God, and expressing satisfaction in view of the enlargement of the foreign work of the society. It was resolved also that every parent and guardian in the county be requested to present each child or ward under his care with a copy of the Word of God. Rev. David Irving, of Morristown, the former secretary of the society, being absent in Europe in quest of health, a resolution was adopted sincerely sympathising with him in his affliction, and praying earnestly for his speedy restoration to health. The receipts of the society last year amounted to \$1,645 96. This has become one of our most active and useful auxiliaries. Officers: Theodore Little, Esq., president; Rev. Lewis R. Dunn, secretary; W. S. Babbitt, Esq., treasurer.

CLARKE COUNTY BIBLE SOCIETY, OHIO, held its annual meeting in Springfield, on the 9th of July. The receipts of this valuable auxiliary during the past year amounted to \$956 50; and the amount donated by it to the American Bible Society was \$581 30. The work of supplying the destitute in the city of Springfield with the Scriptures, is thoroughly performed by the city Female Bible Society, which is in hearty sympathy with the county organization. Honourable notice was taken of the death of our former excellent agent, Rev. John S. Galloway. During the past year the entire county has been thoroughly canvassed and supplied with the Scriptures, a noble corps of Christian ladies having for the most part accomplished the work. Officers: Rev. Joseph Clokey, D.D., president; Charles L. Petts, Esq., secretary; Rev. A. H. Bassett, treasurer.

SHELBY COUNTY BIBLE SOCIETY, ILL., held its annual meeting on the 17th of May. The society has fifteen branches, and each branch has a well stocked depository; in all of which there are Bibles and Testaments amounting in value to \$424 83. "So far as families have been visited during the canvass just closed," says the society's report, "it was found that an average of six per cent. were destitute of the Scriptures; though a report from one

local agent just received, states that of thirty families visited, seven, or more than thirty-three per cent., were destitute." The society's receipts for the year were \$458 68, being an increase of nearly two hundred dollars over those of the year previous. Officers: J. A. Roundy, president; Thos. Thornton, secretary; Adam L. Klar, treasurer.

OSWEGO COUNTY BIBLE SOCIETY, N. Y., held its annual meeting on the 9th day of June. Public services were held both in the morning and the afternoon. The society's receipts for the year amounted to \$694 48. The value of the Bibles and Testaments in the society's depositories for the same time was \$868 86; of which books amounting to \$312 73 were sold; and books amounting to \$232 84 were bestowed gratuitously. The society has accomplished a good work among the soldiers, and among all classes of the destitute within the limits of its field. According to the statement of the secretary, "the society has, through the blessing of God, increased both as it respects its means and its labours during the year that is passed." Officers: Hon. R. H. Tyler, president; William I. Preston, secretary; John R. Thompson, treasurer.

SPRINGFIELD FEMALE BIBLE SOCIETY, OHIO, celebrated its twenty-first anniversary on the 8th of June. The receipts of the society for the year amounted to \$120. The society has twenty-six distributing agents; and it explored and supplied its field during the past year. Officers: Mrs. C. Scovil, president; Mrs. L. G. Brown, secretary and treasurer.

MUSCATINE COUNTY BIBLE SOCIETY, IOWA, held its annual meeting on the 31st of May. The society has employed a distributing agent during the past year. In the prosecution of his work he visited 978 families, containing 4,664 persons. Of these, 792 were Protestant families, and the balance were Roman Catholic. "A few," says the society's report, "refused to accept of a Bible on any terms; but nearly all appeared to be grateful for it, and promised to read it, and take good care of it." Of the 186 Roman Catholic families visited, 117 confessed that they had no portion of the Scriptures; and although some of these families refused to answer whether they possessed them or not, and a few were very abusive when the subject was introduced, yet a goodly number of them received the Bible with evident gratitude and pleasure. The society designs continuing this work until the county has been thoroughly canvassed and supplied.

WARREN COUNTY BIBLE SOCIETY, IND., writes us through its secretary, as follows: "Our annual meeting, held under the direction of the State agent, Rev. Mr. Armstrong, was a complete success. A deep interest was manifested by all the speakers in the Bible cause; and we expect to be able to accomplish more this year than we have during any previous year." Officers: Hon. James Park, president; J. Harper, Esq., secretary; Isaac S. Jones, Esq., treasurer.

Happy Results of Bible Distribution among Soldiers.

Mr. C. W. Rowland, secretary of the Young Men's Bible Society of Cincinnati, communicates to us the following fact:

In one of the hospitals of our city was a young man whose disease was pronounced fatal. He was informed that he must die in a few hours. The colporteur had spoken to him several times about his soul, but he seemed indifferent to his fate, and expressed no desire to make any preparation to meet his God. His father came to see him, and being asked in relation to the character of his son, he replied that he was from his youth an outlaw, defying all his efforts to restrain him in his headstrong and vicious life. He could never induce him to read the Bible. The young man knew nothing of its contents. He was entreated to listen to the Scriptures. Several chapters were read to him, but he seemed to take no interest in them. But at length, when the prayer of the smitten publican was read to him he seemed to comprehend its meaning. Slowly and with increasing earnestness he repeated that prayer for probably the fiftieth time, when his soul seemed to realize its import; and by and by he expressed the conviction that God had been merciful to him and had forgiven his sins; and he died in a few hours, leaving behind him a bright hope that he had passed away to the enjoyment of everlasting life.

Rev. D. M^cGee Bardwell, Agent of the American Bible Society for Wisconsin, makes the following interesting statement:

I have reason to believe that many have been benefited and saved through the instrumentality of Scripture truth as it is brought into contact with the minds of the soldiers. I have heard, on the cars, a mother telling with tears of joy of the tidings she had received from her son, that he had become a Christian since he went with the army.

A grey-headed man said to me, just as I was closing an address upon the topic of the good influence of Bible distribution in the army, that he had a son who went from his home an impenitent young man, but that he had been hopefully converted to God in the army: that he had subsequently been killed at the battle of Pittsburg Landing, but that he had left behind the most pleasing evidence that he had gone to his everlasting rest.

One soldier, a very hard and wicked man, and one who would hardly be expected to read the Bible, was wounded at the battle of Shiloh and put into a hospital boat, and never was heard from afterwards; but among his effects, which were sent to his friends, his Testament was found with various passages marked with his own hand, while the blank leaves and the margins were filled with interesting comments of his own in pencil marks: facts which naturally awaken the hope that the reading of the blessed Scriptures had been blessed to his everlasting good.

Rev. Thomas C. Gardner, Agent of the American Bible Society for Michigan, relates the following pleasing incident:

The most interesting case of *the power of the Bible in the army* that has come to my knowledge, is that of Lieut. Joseph M. Connell, of the 18th regiment U. S. regular infantry, from Oakland county, Michigan. He was mortally wounded in the battle of Murfreesboro'. Young, brave, generous, of very high standing as an officer in his regiment, his name hav-

ing been forwarded for promotion, his loss was deeply felt; but his dying history is full of light. His father hastened to see him before he died. Never having made a profession of religion, his spiritual state was the subject of anxiety in the mind of his father. What was his joy, then, to hear his brave son say: "Father, I have made careful preparation for this event. For six months I have been reading my Bible, my dear mother's last gift, and now I have found peace with God." Without the instructions of any minister or Christian friend, by reading the Divine Word he had been led to the Saviour. Two days after his father reached him, he died in great peace. Another wounded officer, lying in the same room, said to his father: "Sir, I have long been a skeptic; but what I have witnessed of the power of religion in the case of your son, has thoroughly convinced me of its truth; and I ask you to pray for me, that I also may have such a blessed faith and experience."

Mrs. C. L. McCullough, secretary of the Troy Female Bible Society, Miami Co., Ohio, says:

The soldiers received the Scriptures very gladly. I have heard of some good effects of the distribution of this blessed Volume among them after the troops left this vicinity, but the cases are too long for recital in this statement. They are enough, however, to make us feel that our labour has not been in vain. We know that in the time of affliction and suffering the Scriptures have proved to the poor soldiers a source of unspeakable comfort; and some, we trust, have been converted to God under the influence of the truth and the Holy Spirit.

The Bible among the inmates of our Military Hospitals.

It is the declaration of nearly all those who have engaged in the work of supplying the soldiers with the Scriptures, that the inmates of our military hospitals, almost without exception, cheerfully receive and very highly value the Sacred Volume.

Rev. T. T. Devan, chaplain at Fort Schuyler, N. Y., says:

The willingness of the men at this post to receive the Scriptures is very marked, and I cannot charge my memory with more than three or four, out of seventeen hundred and sixty-four patients who have been placed in the hospital here, who have refused the Word of God.

It is the unanimous declaration of all who have turned their attention to this subject, that "the patients in our military hospitals receive and value the Scriptures invariably."

Interesting Facts from our Army at the West.

The following interesting statement of facts is from the *Rev. W. F. Talbot*, chaplain at Columbus, Ky.:

The Bibles and Testaments sent to this place as a free gift by the American Bible Society, have arrived. I immediately placed them in baskets, and, with "contrabands" to help me carry them, I went to one of the hospitals and distributed them among the patients. While I stopped to say a few words to the anxious dying, I found that the Sacred Volume was being read by the soldiers all over the house.

I then carried fifty copies to the "Soldiers' Home," where there were gathered together about three hundred convalescents, who gladly received the gift at my hands.

Then I asked permission of the general's aid to visit the rebel prisoners and give them the Word of Life. This permission was freely granted me, and I asked these men if they would like to have a copy of the Scriptures. "O yes," they replied, "the pure Word of Life is just what we want." I need scarcely say that, as far as I was able, I bestowed upon these men this priceless treasure. When I entered the prison where they were confined, I informed them that I had come to distribute among them Testaments which were originally donated by the American Bible Society to Gen. Polk's army. After explaining the matter to them, they all exclaimed, "That's noble!" "That's noble in the American Bible Society!" They then made a rush for my basket of Testaments, and the crowd literally bore me along to the inner prison to their fellow prisoners, who were bound hand and foot, and thence into the sick rooms. Many of the prisoners knew me in Kentucky and Tennessee as Sunday school agent, and requested me to preach to them. By this time I had lost the officer who was my attendant, and I began to inquire for him. "You need not fear us," shouted the prisoners; "you shall not be hurt; we are your friends." And so I scattered these blessed books among these wretched men, and I soon found that I had not half enough to supply them all; so I promised to return to them soon and give them each a New Testament, a pledge which I afterwards redeemed, much to their joy.

To-day I have visited another hospital, and found that most of the Testaments which I had previously distributed had been carried away by the convalescent soldiers, and that the balance had become nearly worn out by constant use. To-day, also, I am requested to visit the Regulars in the fort and supply them.

In a letter subsequently received from *Mr. Talbot* he gives the following additional facts:

Chaplain Goulding was so urgent yesterday, that I visited the fort, and found about half of the Americans and most of the Germans without any part of the Bible. Only three of the Germans, indeed, did I find in possession of the Scriptures. One of these told me that as he was getting ready to leave home for the seat of the war, his mother said to him: "You can't go to the war without the Bible: you had better go there without a gun." "So," said he, "she took the only one that she had and gave it to me." That very Bible this German showed to me, [writes *Mr. Talbot*.] "And now," says the happy German, "no money can buy it from me." The Germans and a few French soldiers gathered eagerly around me and pleaded for the New Testament in their own languages, and I granted their request.

To-day, while *Lieut. Gen. Thomas*, of Washington, was reviewing the troops, the colonel of the 35th Wisconsin beckoned me to approach him, which I did; when he made me promise to write to the American Bible Society, in his name, to send his regiment enough Testaments in German to supply all those who could read and would preserve them. He told me that more than half of his regiment were Germans; that but few of them possessed the Scriptures, and that all of them wanted them.

The rebel prisoners, I learn, read the New Testament continually, and seem to be grateful to us for this noble gift. May God bless the American Bible Society in its great work, while the blessings of thousands which are ready to perish are showering down upon it!

Maryland State Bible Society.

This society has just terminated a year of unusual prosperity. "Our position as a border State," says the last report, "with outlets for usefulness open to this society, but closed to others; the vast number of troops passing and repassing; the numerous hospitals in our State; and our usual field of destitution, created a need for the supply of the Word of Life, unknown before. By the kind providence of God these wants have all been met, and in carrying out the benevolent purpose of the American Bible Society we have transmitted the Scriptures to the South, given in aid of the U. S. Christian Commission, and supplied paroled prisoners to the number of about 40,000 volumes."

The society has three active colporteurs in the field at the present time. The Ladies Branch Bible Society, and the Young Men's Bible Society of Frederick County, have been very active in their respective fields. The Baltimore Bible Society has also been earnestly engaged in their work during the past year. The State society has remitted to the American Bible Society on book account, \$6,601 25; and as a donation, \$2,030. The whole amount of the society's receipts was \$14,060 65. The whole number of Bibles and Testaments distributed during the year was 75,393.

The twenty-ninth anniversary of this society was held in the Associate Reformed Church, Baltimore, on the 28th of May; where addresses were delivered by Rev. T. Stork, D. D., and Rev. W. J. R. Taylor, D. D., Secretary of the American Bible Society. Officers: Rev. Isaac P. Cook, president; Joseph R. Snyder, secretary; Patrick Gibson, treasurer; Rev. Thomas Myers, general agent; and Rev. Thomas H. Quinan, city agent, together with a noble body of vice presidents, and an able board of managers.

A Letter of Thanks for a Donation of Bibles and Testaments.

The American Bible Society, a few months since, made a grant of two hundred Bibles and Testaments for the Welsh in the Pine River settlement, Wisconsin; and the following letter acknowledging the receipt of the books, conveys also to us the gratitude of the recipient:

This is to acknowledge the receipt of the two hundred Bibles and Testaments which you have granted on my request (Feb. 26, 1863), for the Welsh in the Pine River settlement, Waushara county, Wisconsin. They arrived in safety at Berlin, and were taken to the settlement with very warm feelings towards the American Bible Society. I am confident that this generous act on the part of this noble Institution will not soon be forgotten. Circumstances prevented my getting back there myself, but the books are taken care of by the superintendent of the Sabbath school and the deacons of the church, and they are used faithfully through the entire settlement.

Yours gratefully,

THOMAS JENKINS.

Thanks for the New Testament in Raised Letters for a Blind Indian.

The Board of Managers of the American Bible Society recently sent a copy of the New Testament, in raised letters, to a blind Indian in Michigan, upon the application of J. C. Leach, Esq., Indian agent; and the following is his letter gratefully acknowledging its receipt:

I have this day received the New Testament—two volumes, in raised letters, sent to my care for the blind Indian, John Wesley. The books will be forwarded to him to-morrow, with instructions as to returning them in case of his decease, and with the kind and sympathising Christian suggestions contained in your letter.

In behalf of John Wesley, who, although poor and blind, is as happy an Indian as I have ever met, I sincerely thank you for this gift. There is no happier person in Michigan than he will be on the receipt of this inestimable present.

Western Turkey.

A LETTER FROM THE MISSIONARIES.

CONSTANTINOPLE, May 29, 1863.

DEAR BROTHER:—Permit us, as a committee of the Mission to Western Turkey, appointed for this purpose, to address you in regard to the success of another year's work of Bible distribution in our mission. It has been a year of general prosperity in all departments of our work, and in none more so than in this. The Word of God is not bound. It has gone forth freely, and has been an unerring preacher of righteousness in some twenty different languages. It reaches, more or less, every class of the people, from Turkish pashas to gipsy basket-makers, and to many is proving "a savour of life unto life." The prejudices against the Scriptures published under the auspices of your Society and of other similar societies, because they have not the impress of the acknowledged heads of the various churches of the land, is giving way, and even their ecclesiastics are buying the Word in the language of the people with considerable freedom. Last year we spoke of that great life-work of the venerable Dr. Goodell, the Armeno-Turkish Bible, as nearly completed. We are now permitted to speak of this revision as accomplished, and the anticipations which we then expressed have not been disappointed. The people, not only those who are Protestants but very many Armenians, have welcomed it with delight. In one city far in the interior eighteen copies of the royal octavo Bible of this edition were sold in as many days, of which thirteen were sold to Armenians and one to an Armenian priest. One priest complains that he finds it difficult to preach, as he is not acquainted with grammar or logic, but he thinks that this reference Bible will be an important help to him in preparing his sermons. May it guide him and his flock to "the way of life."

The Word of God is working like leaven. In the Marsovan field there is a dark village, to which, by some means, about three years ago a Bible found its way. Without other means, so far as we are informed, many persons have become enlightened; and a petition has been forwarded to the missionary, signed by some six of the leading men of the place, asking for a religious teacher. In some parts of that field the sale of the Scriptures has been very en-

couraging, especially at Baffra, near the Black Sea, and at Zila (Zilleh), at the great annual fair, whence they may find their way to nearly every place in the empire. You have known something of the work at Tocat, the resting-place of Henry Martyn. While there is here very much that is discouraging, we find encouragement in the sale of books. We have not the means at hand of ascertaining what proportion of the sales is of the Scriptures, but the colporteur reports the sale in a single month of about forty-five dollars' worth of books. During the same time some twelve or fifteen dollars more were received by the bookseller. The case is much the same in Sivas. In Cesarea the demand for the Word of God is extremely encouraging. In a little less than four months, one hundred and seventy-four copies of the Scriptures were sold; and the number might have been considerably larger, had it not been for the fact, that some editions that are much sought for were not at our command.

In the Broosa field a good work has been accomplished in some cases, seemingly, by the Word of God alone. The missionary of that station, speaking of the village of Kirmaster, says: "Though during the past year I have twice sent a colporteur to that place, yet on my own recent visit there I was most agreeably surprised to find that by means of the books which had been sold, there were already as many as ten men who had become more or less enlightened. Two or three of these appear, in place of the errors which they have rejected, to have received the truth into their hearts." At Edinjik, another village in the same field, an equally encouraging and more remarkable work has been accomplished by similar means. "Sixteen years ago, a man, who was then a soldier at Constantinople, obtained an Armeno-Turkish New Testament. After his return to Edinjik, in company with another Armenian, he continued to read the New Testament; and finally, without other instruction, both were convinced of the errors of their own church. Other brethren subsequently joined them, and now with one accord and with great importunity they plead for a religious teacher. Though nearly all of them are very poor, yet recognising it to be their duty, from the outset, to do what they can towards supplying their own spiritual wants, they have agreed to contribute nearly a third of a native helper's salary, provided one can be found to be sent to them."

From time to time you have been informed of the very encouraging work of Bible distribution among the Bulgarians. This interesting work still goes on. A single colporteur (one half of whose wages is paid from the funds of your Society) has sold, within the last seven months, 895 copies of the Scriptures—not in one great city, but in a large number of cities and towns; so that copies of the Holy Scriptures, like the disciples after the death of Stephen, have gone "everywhere preaching the Word." We hope you will not withdraw your aid from the support of this and other similar labourers in different parts of our large missionary field.

Now, dear brother, as we are about returning to our several fields of labour, not without anxiety for the immediate future, for God is turning and overturning, as is seen in the bloodless revolution in Greece, which has resulted in calling a Protestant king to the throne, and may yet exert a great influence upon our work in this empire, we desire to assure you of our Christian salutations, and to ask that

you and all engaged with you in the blessed work of distributing God's Word broadcast in the world will not cease to stay up our hands by your prayers.

In behalf of the mission to Western Turkey,

Your brethren in Christ,

W. A. FARNSWORTH,
A. B. GOODALE,
J. Y. LEONARD.

China.

A LETTER FROM A MISSIONARY.

We are receiving encouraging accounts of the Bible work in this great empire. The following is extracted from a letter recently received from a mission which receives funds for printing the Scriptures. The press alluded to belongs to the mission, and not to the American Bible Society.—[Eds.]

FUH CHAU, March 31, 1863.

DEAR BROTHER:—I would express to you the gratitude of the mission for the continuance of your generous and liberal assistance in the publication of the Scriptures in the Chinese language. The way seems to be opening on every hand for the extensive circulation of the Word of God, as well as for the extension of all other departments of the missionary work. We hope hereafter to print the Scriptures much more rapidly than heretofore. Much time has necessarily been occupied in establishing our press and getting the office in "working order." But now, with four assistants constantly employed in setting up and printing the Scriptures, we hope soon to issue not only large editions of detached portions of the New Testament, but also of the Gospels and Acts bound together, and of the New Testament in one complete volume.

The work done since our last report, on account of the American Bible Society, is as follows:

	Copies.	Pages.
An edition of the Gospel of John	3,000	69,000
" " " Luke	3,000	84,000
" " " Matthew	200	11,000
Total	6,200	164,000

The small edition of Matthew referred to, was printed from the blocks, for the use of old people, the characters being considerably larger than those of the type edition.

In addition to the work reported above, we have printed and have on our shelves 2,000 of each of the Gospels of Mark, Luke (nearly finished), and John; in all 134,000 pages, which we are keeping to bind up—500 in an edition of the Gospels and Acts, and 1,500 in an edition of the New Testament. They will not, therefore, appear in our financial report until the editions to which they belong are completed, and are only mentioned here that it may not be supposed that the work reported above as completed is all that has been done.

Trusting that the benevolent operations of your Society may not be seriously embarrassed by the unhappy state of our country, and praying for the speedy establishment of a righteous peace,

I am yours truly,

S. L. BALDWIN,
Manager of the M. E. China Mission Press.

Peru.

An esteemed missionary in Brazil, who had made a Bible tour in Peru, received, after his return, a let-

ter from a gentleman of great respectability, from which we are allowed to make the following extract. It is occasion of thankfulness that the missionary has been successful in his work of Bible distribution :

March 15, 1863.

DEAR SIR :—I have received your esteemed favour of January 16, with the messages to several of our friends residing in this province, which have been forwarded and I presume will reach them safely. It gave me much pleasure to see your letters, for they brought fresh to mind that spiritual change which I have experienced since I first listened to you with attention when you had the goodness to explain to me the clear principles of the sacred Volume, which is so much forgotten and even depreciated by Romish Christians, who know no other code than what Rome dictates. Surely it would almost seem as though pagan Rome had come to life again, with all its idolatries and falsehoods.

To confirm me in my knowledge of the truth, I have need of certain works which will instruct and strengthen me; so that I also, as I find occasion, may diffuse the light, and that I may give sound instruction to my children.

Madras, India.

We have recently received gratifying intelligence of the printing of the Tamil Scriptures at Madras by the funds of our Society. A pocket edition of the entire Bible was in rapid progress at the date of our last advice, and by this time is probably completed. A letter recently received from Madras says: "We have bound a few copies of the Old Testament by itself, to the delight of every one who has seen it." Having forwarded some specimens of this book to missionaries, a letter in acknowledgment was received from one of them, which has been forwarded to us, and from which we make the following extract :

MEIGNANAPURAM, Palamcottah, 10th March, 1863.

You cannot imagine the delight I felt when, on the morning of the 4th inst., I saw a small parcel in such kind of tinted paper as you are wont to send out, and when on opening it I found that it contained such a beautiful copy of the Tamil pocket Old Testament.

Accept my most hearty congratulations on the success of your work. Though so small in type and so closely printed, the verses, being marked by Arabic figures, are as easy to make out as those of much larger books. I hope the New Testament is being printed in corresponding style, and shall be glad to receive one hundred and fifty copies, at least, when all is finished and bound together.

A heathen father in Tinnevely objected greatly to his son's reading the Bible in an English school in Palamcottah until he saw the little compact volume. when he exclaimed, "Is that all? O, if the Bible is only that much, he may learn it as thoroughly as he likes." If by having the Tamil Bible in small size a greater number of heathen are led to read it, it will indeed be well.

The Bible in Affliction.

What an interpreter of Scripture is affliction! How many stars in its heaven shine out brightly in the night of sorrow and pain, which were unper-

ceived or overlooked in the garish day of our prosperity. What an enlarger of Scriptures is any other outer or inner event, which stirs the depths of our hearts; which touches us near to the core and centre of our lives! What new domains of God's Word do they bring within our spiritual ken! How do promises, which once fell flat upon our ears, become precious now: psalms become our own, which before were aloof from us! How do we see things now with the eye, which before we knew only by the hearing of the ear; which before, men had told us, but now we ourselves have found! So that on these accounts also, the Scripture is fitted to be our companion, and to do us good all the days of our life.—*Rays of Sunlight in Dark Days.*

Acrostic.

BY THEODORE ELMER SMITH.

Time dawned on chaos. Long had night sat o'er the formless earth;
Heaven's King decreed, "Let there be light!"—it was creation's birth.
Existent of himself, all things exist at his command.
How surely shall, O King of Kings, thy Word for ever stand!
Original of minds, 'tis thine shines through these depths of lore,
Leads pilgrims to the Lamb divine, and Canaan's radiant shore!
Years of eternal bliss above shall test thy worth sublime,
Book of the Throne! Replete with love for dying sons of time,
Indited by the Spirit, streams from glory's fount we view—
Beatitudes and angels' themes, to Christians ever new:
Long-suffering, patience, meekness, grace, faith, works, redeeming love.
Exultant saint! adore that face, which beams for thee above.

NEW YORK, 1862.

Children's Department.

Early Bible Training.

One of the missionaries of the American Sunday School Union for Ohio, gives the following interesting sketch of an aged Christian :

On the morning of September 10th. just as the clock was striking the hour of six, calmly and sweetly she fell asleep in Jesus, without a murmur or sigh, at the ripe old age of one hundred and three years, ten months, and twenty-five days. For some ten years past, her whole employment was reading her Bible (which, indeed, was her daily companion), singing soul-stirring hymns that told of Jesus, and repeating many prayers which she committed to memory in early childhood. This was her daily employment, till within two years, when her sight and mind having become so much impaired, that she could read her blessed Bible no longer. During this time of her second childhood, in which she remembered only what she had committed to memory when a child, having forgotten all about what happened in middle life, and indeed had entirely forgotten her own children and their names, she correctly remembered her Scripture texts, hymns and psalms, and also a number of humble devotional prayers. I am certain, could you have heard her recite them, or rather sing and pray them over and over again, and see how it would cause her soul to swell with love and gratitude to God, so that her poor feeble body could hardly contain it, you would have felt as I did, that truly childhood and youth form the seed-time of life—and thanked God that we were united and counted worthy thus to labour in the Sunday school cause. O how I should have loved to have had all careless Sunday school officers, teachers and scholars, and parents, present, to witness how truly happy and glorious early Bible training is.

From the Tract Journal.

A Record.

BY A. D. WOODBRIDGE.

The quiet evening whispered "Rest!"
A loved voice said, "Good night!"
I turned, and ope'd the holy Book—
What words then met my sight?

There, hid between the record old
Of Israel's chosen band.
And that which tells of Bethlehem's babe,
Traced by a woman's hand,

I read the date of that blest hour
When marriage vows were given;
I read the birth of children dear,—
Those blessings lent by Heaven.

Ay, *lent!* for ah, I read again
How, in the spring-time sweet,
The darling boy and precious babe
Both went their Lord to meet.

And more I read: "The Lord who gave
Hath taken them away;
And blessed be his glorious name!"
Oh joy! that she could say

Such words as these: that in an hour
When the poor human heart
Felt that its fibres were untwined,
Hers was the better part,—

To blend the woman, mother, wife,
In one—the child of God!
That, even when He chastened sore,
Could, loving, kiss the rod!

Mary Warren and the Bible.

Little Mary Warren loved the Bible. She had been taught in the Sabbath school to love it, and her mother had often read to her some beautiful story from its pages. But her father, I am sorry to say, though a good man in many respects, was not a Christian. He loved his little Mary dearly, but he did not love the Bible. Mary, though young, was an observant child, and had often thought it strange that her father never read from her favourite book. Her mother once allowed her to spend a few days with an uncle, who resided some miles from the city. He was a Christian, and it was his custom, morning and evening, to read a chapter from the Bible, and ask God's blessing upon the labours and duties of the day. Mary was delighted with this, and when she returned home, she remembered it. In the evening, when her father and mother were seated at the table, just before the time for her to say, "Good night," she went to the stand, lifting from it a large Bible, carried it to her father, and laying it on his knee, said, "Father, won't you ask God to bless us too, as uncle John did?" The father and mother looked at their darling child, and then at each other, and both burst into tears. He took the Bible, opened it, and with a broken voice and faltering tongue, read the chapter, "Let not your heart be troubled;" and that night little Mary's father offered up the first prayer his heart had lifted up to God since his childhood. But it was not the last, for little Mary had the pleasure of hearing her father pray to God every morning and evening, from that time to the close of his life. Love the Bible, dear children, and try to get others to love it too.

Do you know what the world would be without the Bible? You have all heard of the heathen, buried in ignorance and sin. They have no Bible to teach them of God, as a kind, loving Father in heaven. They have idol gods of their own, and they think, to please them, they must become worse instead

of better. Mothers must throw their children into the Ganges. Men must fall before a great ear, and suffer its wheels to pass over them and crush them to death. But our God asks no such sacrifice as this. The only one He demands, is a broken and contrite heart, a meek and lowly spirit; and it is the Bible that teaches us of Him. Then again I ask, dear children, do you love this precious Book?

Society Recognised as Auxiliary

During the month of August, 1863.

With name and Post Office address of Corresponding Secretary.

Braceville B. S., Ohio, J. H. Ingraham, Braceville.

Members Deceased during the Month.

Rev. Euel Godsell, New York East Conference.

Wm H. Johnson, Newton, N. J.

Helen E. Johnson, " " "

Moneys Received

BY THE TREASURER OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

During the month of July, 1863.

LIFE DIRECTORS.

William J. Phelps, Elmwood, Ill. (bal.).....	\$20 00	
Charles F. Coffin, Richmond, Ind.....	120 00	140 00

LIFE MEMBERS.

E. H. Young, Plymouth, Ill.....	30 00	
G. G. Guy, McDonough Co., Ill. (bal.).....	10 00	
David T. Guy, " " ".....	10 00	
Ira Blanchard, Brimfield, " ".....	10 00	
A. L. Tracy, Elmwood, Ill.....	30 00	
William Turner, Columbus Grove, Ohio.....	55 00	
Mrs. Fanny L. Clark, Sylvania, ".....	30 00	
Harvey Leonard, Birmingham, " (bal.)..	27 00	
Mrs. Lucy Childs, Niagara Falls, N. Y. " ..	7 50	
W. B. Carr, Island Creek, Ohio.....	30 00	239 50

INDIVIDUAL DONATIONS.

Mrs. Elliott, Thompson, Conn. (bal. L. M.)....	5 00	
Rev. S. G. Willard, Willimantic, Conn.....	2 00	
D. B. M'Lean, Simsbury, Conn.....	5 00	
Mrs. W. P. Doughty, Gray, Me.....	1 00	
Infant Sabbath School Class, Marshall, Mich..	1 50	
Mrs. W. P. Trowbridge, Astoria, N. Y.....	4 00	
Mrs. L. W. Voorhees, Vassar, Mich.....	10 00	
Aristarchus Champion, Rochester, N. Y.....	1,000 00	
Joshua S. Allison, Pt. Commerce, Ind. (bal. L. M.).....	20 00	
Joseph Small, Bloomington, Ind.....	5 00	
Mrs. John Erskine, Evansville Ind.....	10 00	
Elmwood, R. I. (add'l).....	2 05	
Geo. C. Mason, Newport, R. I.....	5 00	
Mrs. Mitchell, " ".....	1 00	
Sunday School of the Church of the Redeemer, Providence, R. I.....	3 00	
Allen & Stone, Granville, Ill.....	10 00	
Mrs. Martha F. Stone, Granville, Ill.....	10 00	
Benj. Foster, Peoria, I. I. (L. M.).....	30 00	
Jeter Foster, Cazenovia, Ill. (2 L. M.).....	70 00	
Joseph Chapman, Tivoli, Ill.....	10 00	
J. M. Wiley, Brimfield, Ill.....	10 00	
G. L. Guyer, " ".....	10 00	
L. H. Thomas, Chillicothe, Ill. (bal. L. M.)....	17 00	
J. L. Onstot, Peoria, Ill.....	2 00	
Monticello Female Seminary, Ill. (L. M.)....	30 00	
John C. Rodgers, Monmouth, Ill.....	50 00	
Col. G. Loomis, U. S. A., New York.....	5 00	
Mr. Sims, Columbus Grove, Ohio (L. M.).....	30 00	
Samuel Swearingen, Cranbury P. O., Ohio.....	5 00	
Sabb. Sch. Pres. Ch., Crestline, Ohio (L. M.)..	30 00	
Amasa Bishop, Trumansville, Ohio.....	5 00	
Benjamin Follett, Ypsilanti, Mich.....	15 00	
Steuben Welmer, Lockport, N. Y.....	1 00	
George T. Hulse, Blooming Grove, N. Y. (L. M.)	3 00	
Mrs. A. B. Whelpley, N. Y.....	1 00	
Edward W. Brown, Poughkeepsie, N. Y.....	3 00	
A. Friend, Georgetown, D. C.....	1 00	
Miles G. Keys, Rockford, Ill.....	10 00	
John C. Keys, " ".....	10 00	
J. C. Robinson, Bloomingburgh, Ill.....	2 00	

Carried forward.....\$1,471 55 379 50

Brought forward.....	\$1,471 55	379 50	Brought forward.....	\$269 49	180 00	5,802 95
Rev. John Robbins, Burlington, N. J. (bal. L. M.)	15 00		Amherst College B. S., Mass.....	5 75		
Sundry Individuals in Maine, by Rev. C. C. Cone, Me.....	13 40		Appanose Co. B. S., Iowa.....	80 54		
J. F. Bergen, Jersey Prairie, Ill. (L. D.).....	150 00		Ashland Co. B. S., Ohio.....	55 00		
Jacob Steadham, Osceola, Ill. (L. M.).....	30 00		Ashtabula Co. B. S., Ohio.....		112 00	
J. M. Maple, McDonough Co., Ill.....	10 00		Attica and Vic. B. S., Ind.....	53 19		
C. H. Lanphier, Springfield, Ill. (L. M.).....	30 00		Baldwin City B. S., Ks.....	35 75		
G. B. Raymond, Elgin, Ill.....	5 00		Bangor Young Men's B. S., Me.....	110 00		
David L. Johnson, Rochester, Ill.....	5 00		Bentonsport and Vernon B. S., Iowa	26 20		
E. Savage, Berea, Ohio.....	100 00		Branch Co. B. S., Mich.....	38 00		
H. J. Daggett, 65th Ohio Volunteers, Ohio.....	5 00		Brooklyn B. S., Conn.....	16 60		
Wm. W. Robinson, Ashland, Ohio.....	5 00		Brooklyn City B. S., N. Y.....	130 00		
"Mary—Thankoffering for safe deliverance," N. Y.....	50 00		California B. S.....	820 00		
Cash.....	10 00		Cambridge City and Vic. B. S., Ind.....	5 00		
A Friend, N. Y. (3 L. M.).....	90 00		Carroll Co. B. S., Ky.....	28 61		
Mrs. Thomson, Manchester, England, 10L ster.	61 77		Carroll Co. B. S., Ohio.....	66 00		
H. L. Little, Colchester, Ill.....	1 00		Cass Co. B. S., Mich.....	67 21		
"W. B.," New York, N. Y.....	25 00		Cayuga Co. B. S., N. Y.....	14 34		
Russell Benev. Soc., Hadley, Mass.....	20 27		Chenango Co. B. S., N. Y.....	238 00		
		2,097 99	Chicago B. S., Ill. (9 L. M.).....	91 78	314 50	
CONGREGATIONAL COLLECTIONS.			Cincinnati Young Men's B. S., Ohio.....	275 00		
Cong. Ch. and Soc., Plymouth Hollow, Conn.....	51 65		Clarke Co. B. S., Ohio (L. M.).....	161 94	300 00	
" " " Thompson, Conn.....	35 35		Cleveland and Vic. B. S., Ohio.....	110 35		
" " " Harwinton, ".....	5 50		Coffee Co. B. S., Ks.....	28 35		
" " " Newington, ".....	25 00		Columbia Co. B. S., N. Y. (5 L. M.).....	11 00	154 91	
" " " Pomfret, " (2 L. M.).....	75 14		Columbus City B. S., Iowa.....	9 30		
M. E. Ch., Stafford Springs, Conn.....	20 15		Columbus and Franklin Co. B. S., O.....	69 80	5 00	
Cong. Ch., Staffordville, Conn.....	6 30		Connecticut B. S.....	38 52		
" " Brunswick, Me.....	1 50		Crawford Co. B. S., Ohio.....	73 97		
" " Strikersville, N. Y.....	15 00		Crawford Co. B. S., Wis.....	10 00		
Pres. Ch., Knowlesville, N. Y.....	15 00		Dane Co. B. S., Wis.....	26 85		
St. Luke's Ch., Rochester, N. Y.....	71 25		Danielsonville B. S., Conn. (L. M.).....		30 00	
M. E. Ch., Edwardsville Cir., Ill.....	4 00		Davis Co. B. S., Iowa.....	117 12		
Conz. Ch. and Soc., Newbury, Vt.....	30 00		Denmark B. S., Iowa.....	51 63		
Ref. D. Ch., Port Richmond, N. Y.....	34 50		Des Moines Co. B. S., Iowa.....	42 19		
" " New Concord, N. Y.....	4 35		Detroit City B. S., Mich.....	124 82		
Cong. Ch., Ellington, N. Y.....	30 00		Dutchess Co. B. S., N. Y. (L. M.).....		72 75	
M. E. Ch., Staffordville, Conn.....	3 00		Eaton Co. B. S., Mich.....	196 51		
" " Hallowell, Me.....	8 16		Edinburgh B. S., Ind.....	13 80		
" " Brunswick, Me.....	3 67		Elkhart Co. B. S., Ind.....	27 00		
" " Biddeford, Me.....	10 59		Ellsworth B. S., Conn. (2 L. M.).....		60 00	
Second Cong. Ch., ".....	6 30		Erie Co. B. S., Ohio.....	95 00		
Cong. Ch., Waconda, Oregon.....	5 50		Essex Co. B. S., N. J.....	223 43		
" " Waymires, ".....	7 90		Fishersburgh and Vic. B. S., Ind.....	7 90		
Pres. Ch., Cornwall, N. Y.....	5 25		Floyd Co. B. S., Ind.....	74 65		
Cong. Ch., Portland, ".....	5 00		Fond du Lac Co. B. S., Wis.....	135 82		
" " and Soc., Greenfield, Vt.....	2 00		Franklin Co. B. S., Ky.....	1 00		
First Cong. Ch. and Soc., Norwich, N. Y.....	70 00		Galena B. S., Ill.....	69 90		
		552 66	Geneva B. S., N. Y.....	52 92	59 76	
LEGACIES.			Gibson Co. B. S., Ind.....	50 00		
Mrs. Eliz. Buckingham, late of Clinton, Conn	95 00		Grand Traverse B. S., Mich.....	25 00		
George Hoag, late of Rensselaer Co., N. Y. (annual).....	5 00		Grant Co. B. S., Ind.....	14 57		
James Nelson, late of Putnam Co., Ind.....	20 00		Granville and Vic. B. S., Ohio (3 L. M.).....	112 95	95 00	
Jabez Barber, late of Chicago, Ill.....	250 00		Grass Valley B. S., Cal.....	98 00		
Dr. Finlay M. Martin, late of W. Charlton, N. Y.....	485 00		Green Co. B. S., Ind.....	1 45		
John F. Yerka, late of Unionville, N. Y.....	117 40		Guernsey Co. B. S., Ohio.....		195 38	
Benjamin Rathbun, late of Otsego Co., N. Y.....	50 90		Haddam B. S., Conn.....		22 00	
Miss Lavinia E. Porter, late of Niagara Falls, N. Y.....	1,00 00		Hardin Co. B. S., Ohio.....	19 31		
Deacon Jabez Goodell, late of Buffalo, N. Y.....	560 00		Hartford B. S., Ks.....	10 25		
		2,583 30	Henry Co. B. S., Ill.....	162 71		
FOR SICK AND WOUNDED SOLDIERS.			Henry Co. B. S., Iowa.....	38 80		
E. Remington, Ilion, N. Y.....	10 00		Henry Co. B. S., Ohio.....	30 78		
Pennsylvania B. S., Pa.....	60 00		Indianapolis Fem. B. S., Ind.....	64 65		
		70 00	Jackson Co. B. S., Mich.....	75 00		
FOR SOLDIERS.			Jackson Co. B. S., Ohio.....	52 75		
"Mara," New Haven, Conn.....	10 00		Jefferson Co. B. S., Ill.....	99 35		
St. Charles Co. B. S., Mo.....	5 00		Jefferson Co. B. S., Ohio.....	48 00		
		15 00	Johnson Co. B. S., Ks.....	6 00		
FOR AFRICA			Kankakee Co. B. S., Ill.....	20 00		
Pennsylvania, Pa.....	60 00		Knox Co. B. S., Ind.....	44 80		
Indiana Bible Assoc. of Friends, Ind.....	30 00		La Salle Co. B. S., Ill.....	36 87	6 00	
		90 00	Lawrence Co. B. S., Ind.....	53 98	36 02	
FOR FREEDMEN.			Lee Co. B. S., Iowa.....	14 00		
Mrs. M. D. Leech, Portland, N. Y.....	1 00		Lexington Female B. S., Ky.....		79 75	
J. S. Coon, ".....	1 00		Lincoln Co. B. S., Me.....	50 00		
		2 00	Logan Co. B. S., Ill.....	10 00		
RETURN FOR BOOKS DONATED.			Lorain Co. B. S., Ohio.....	78 79		
Rev. Mr. Retemeyer, Rotterdam, Europe.....	12 50		Louisa Co. B. S., Iowa.....	7 25		
			Lucas Co. B. S., Iowa.....	46 10		
REMITTANCES FROM AUXILIARIES.			Lucas Co. B. S., Ohio.....	3 80		
			Madison and Vic. B. S., Ind.....	75 00		
Alexander Co. B. S., Ill.....	60 89	Donations.	Mahoning Co. B. S., Ohio.....	3 00	100 00	
Alleghany Female B. S., Pa. (L. D.).....		180 00	Marion Co. B. S., Ill.....	20 15		
Allen Co. B. S., Ohio.....	3 85		Marion Co. B. S., Ohio.....	137 75		
Alton B. S., Ill.....	4 75		Martin Co. B. S., Ind.....	2 00		
			Maryland B. S., Md.....	1,000 00		
Carried forward.....	\$69 49	180 00	Massachusetts B. S.....	1,400 00	100 00	
		5,802 95	Medina Co. B. S., Ohio.....	86 25		
			Mercer Co. B. S., Ill. (5 L. M.).....	144 00	284 00	
			Carried forward.....	\$8,560 54	2,197 07	5,802 95

Brought forward.....	\$8,560 54	2,197 07	5,802 95
Milford B. S., Conn.....	1 50		
Milford B. S., Mass.....	46 35		
Minnesota B. S.....	212 32	10 00	
Monroe Co. B. S., Ind.....	20 05		
Monroe Co. B. S., N. Y.....	100 00		
Montgomery Co. B. S., Ohio.....	275 38		
Muscatine Co. B. S., Iowa.....	126 69		
Nemaha Co. B. S., Neb. Ter.....	8 60		
New Hampshire B. S., N. H.....	90 70	107 30	
New Haven Co. B. S., Conn.....	297 24		
New London and Vic. B. S., Conn.....	164 17		
Newport B. S., R. I.....	60 45		
Newton Co. B. S., Ind.....	11 00		
North Seneca B. S., N. Y.....	25 68		
Oranget Co. B. S., N. Y (3 L. D & L. M.).....		1,122 11	
Oswego Co. B. S., N. Y (bal. L. M.).....		10 00	
Otsego Co. B. S., Neb. Ter.....	75 00		
Otsego Co. B. S., N. Y. (L. M.).....	78 00	130 00	
Owen Co. B. S., Ind.....	1 31		
Pennsylvania B. S.....	8 00	30 00	
Peoria Co. B. S., Ill.....	314 15		
Perry Co. B. S., Ohio.....	100 00		
Piqua Female B. S., Ohio.....	45 00		
Piscataquis Co. B. S., Me.....	32 15		
Point Commerce and Worthington B. S., Ind.....	44 90		
Portage Co. B. S., Ohio.....	60 00		
Pulaski Co. B. S., Ill.....	5 00		
Putnam Co. B. S., Ind.....	1 00		
Putnam Co. B. S., Ohio.....	56 76		
Richmond and Vic. B. S., Ind.....	21 15		
Sandusky Co. B. S., Ohio.....	121 18		
Schenectady Co. B. S., N. Y.....	75 00		
Seymour B. S., Ind.....	17 95		
Shelby Co. B. S., Ky.....	211 00		
South Seneca B. S., N. Y.....	11 08		
Spring Hill B. S., Ks.....	5 00		
Stark Co. B. S., Ohio.....		100 00	
St. Charles Co. B. S., Mo.....	57 65		
Stephenson Co. B. S., Ill.....	110 78		
St. Joseph's Co. B. S., Mich.....	100 00		
Stonington B. S., Conn.....	32 30		
Tazewell Co. B. S., Ill.....	140 00		
Trumbull Co. B. S., Ohio.....	25 50	300 00	
Union B. S., Sauk Co., Wis.....	31 72		
Union Co. B. S., N. J.....	300 00		
Van Buren Co. B. S., Iowa.....	100 97		
Van Buren Co. B. S., Mich.....	12 60		
Vanderburgh B. S., Ind.....	247 75		
Vermillion Co. B. S., Ill. (7 L. M.).....	264 40	292 00	
Warren Co. B. S., Ill.....	30 13		
Warren Co. B. S., Ind.....	28 00		
Warren Co. B. S., Iowa.....	12 00		
Washington Co. B. S., Ind.....	13 35		
Washington Co. B. S., N. Y.....	12 00		
Washington Co. B. S., Ohio.....	170 00		
Washington Co. B. S., Wis.....	27 90		
Watervliet Co. B. S., N. Y. (2 L. M.).....		62 19	
Wayne Co. B. S., Iowa.....	54 70		
Welsh B. S., Chicago, Ill.....		90 00	
Westchester Co. B. S., N. Y.....	74 65		
West Steuben B. S., N. Y.....	21 00		
West Unity B. S., Ohio.....	85 00		
Whitesides Co. B. S., Ill.....		14 08	
Winnebago Co. B. S., Ill.....	80 00		
Winnebago Co. B. S., Wis.....	48 06		
Wood Co. B. S., Ohio.....	92 45		
Woodford Co. B. S., Ill.....	249 66	49 00	
Worcester Co. B. S., Mass.....	450 00		
Yates Co. B. S., N. Y. (5 L. M.).....	2 27	150 00	

\$14,949 64 4,665 25=19,614 89

REMITTANCES FROM SOCIETIES NOT AUXILIARY.

Bible Committee, South Hadley Falls, Mass.....	24 00
" " South Yarmouth, ".....	34 75
" " Mansfield, ".....	10 00
Indiana Bible Asso. of Friends, Ind.....	222 14
Theo. Sunday School, Bible, and Tract Depos, St. Louis, Mo.....	218 20

509 69

SALES BY AGENTS AND INDIVIDUALS.

Rev. W. H. Taylor, Ill.....	55 00
Rev. L. B. Dennis Kansas.....	4 84

59 84

Sundries..... 3,068 71

\$29,055 48

Summary of Receipts from each State, &c., IN JULY, 1863

Maine.....	\$226 77
New Hampshire.....	198 00
Vermont.....	32 00
Massachusetts.....	2,091 12
Rhode Island.....	71 50
Connecticut.....	1,001 42
New York.....	9,384 12
New Jersey.....	638 43
Pennsylvania.....	1,130 00
Maryland.....	1,000 00
District of Columbia.....	1 00
Kentucky.....	320 36
Ohio.....	4,331 94
Indiana.....	2,347 39
Illinois.....	2,925 12
Michigan.....	665 64
Wisconsin.....	280 35
Iowa.....	727 69
Missouri.....	280 85
California.....	918 00
Kansas.....	90 19
Minnesota.....	222 32
Oregon.....	13 40
Nebraska Territory.....	83 60
England.....	61 77
Europe.....	12 50

\$29,055 48

The payment of \$150 constitutes a Life Director of the American Bible Society; \$30, a Life Member.

CORRESPONDENCE.

Pecuniary remittances, and letters in relation to the accounts of Agents, Auxiliary and other Societies and persons, and legacies, should be addressed to MR. HENRY FISHER, Assistant Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

Letters relating to Travelling Agencies, to Delegations for Auxiliary Anniversaries, and inquiries as to the mode of raising funds, requests for donations of Books, inquiries as to the general policy of the Society, notice of new Auxiliaries formed, reports of those already recognised, and communications for the Record, should be directed to "Secretaries of the American Bible Society," Bible House, Astor Place, New York.

Orders for books, and letters in relation to the transmission of Reports and Records, should be addressed to MR. CALEB T. ROWE, General Agent, Bible House, Astor Place, New York.

EXCHANGE PAPERS.

Papers sent in exchange for the Bible Record should be directed simply, "BIBLE SOCIETY RECORD, New York," otherwise the postage is charged as on papers sent to private persons.

All Newspapers and Periodicals through the Post Office should be addressed to the "Bible Society Record," and not to the Society or its officers.

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY.

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, the sum of to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

The RECORD, in its present form, is sent as heretofore, three copies to each Auxiliary, one to each Branch, and one to each Life Director and Life Member, gratuitously. Other copies can then be purchased by said societies, for 12½ cents per annum, in advance. Churches or Clubs, calling for twelve copies to one address, can receive them on the same terms. Individual subscribers can receive the work at 25 cents per annum, in advance.